

Opening Announcement of the 9th APMF Conference

By Chang-Hee Won, PhD

Convener of the 9th APMF Conference, KAM President

◆ Greetings & Announcement

Good morning and welcome to Jeju Island, Korea! My name is Chang-Hee Won. I am the convener of this 9th APMF Conference. On behalf of the Asia Pacific Mediation Forum and the local Conference Organizing Committee, I want to express great thanks to all of you for coming from 15 countries for this exciting event!

I hereby declare the 9th APMF Conference officially open! Our agenda is “PEACE IN ASIA: Stepping Up the Role of Conflict Resolution.” We warmly welcome all of you coming from around the world to Jeju Island, Korea. Jeju Island is “Island of World Peace,” appointed as a UNESCO Heritage Site. So it is very meaningful for us as mediators and peacemakers to come to this Peace Island, Jeju for this conference.

◆ Acknowledgment for Presentations

I wish to express my great appreciation to the many people who have worked and supported this conference. Please give me an opportunity to introduce their names.

We will begin this conference with welcome remarks from three dignitaries., First will be Dale Bagshaw (President of APMF), then Chang-Il Kang (Law Maker of Democratic Party of Korea), and finally Hang-Jin Lee (Mayor of Yeosu City, Korea).

Following these welcome remarks, we are privileged to have keynote presentations by Richard Giacalone (National Director of the US Federal Mediation & Conciliation Service), Sir Gibuma Gibbs Salika (Chief Justice of Papua New Guinea Supreme Courts), and Hak-Lin Kim (President of the Korea Association of Conflict Studies).

Tomorrow’s plenary Agenda Discussion will address the theme “Peace in

Asia”. Myung-Lim Park (Director, Kim Dae-Jung Presidential Library & Museum at Yonsei University, Korea) and Vitoon Viriyasakultorn (Deputy Director, Rotary Peace Center, Chulalongkorn University, Thailand) will be our two main speakers. Their remarks will be commented on by a global panel of mediators from Japan (Masako Miyatake), Australia (Dale Bagshaw) and the U.S.(Jose Pascal da Rocha). This plenary panel will be chaired by Jan Sunoo (Commissioner, US FMCS, ret.),

This 9th Asia Pacific Mediation Forum is jam-packed with wonderful variety mediators’ experiences and wisdom from many countries. It may also be the first time for many of our non-Korean colleagues to learn about the many experiences, concerns and successes we have had here in Korea over the past 2 decades. We have scheduled 53 speakers in 18 sessions over the next two days. I really appreciate all the authors who have put in their time and hard work to write and present their papers here.

◆ Acknowledgment for APMF and KAM Committee Members

My deep appreciation goes out to the APMF Executive Committee, Dale Bagshaw, Jan Sunoo, Tony O’Gorman, Ambeng Kandakasi and Dato Hui Tan

I also appreciate the many hours and hard work of my fellow members of the Korea Conference Organizing Committee, Yong-Gap Moon, Ju-Il Kim, Jun-Hwan Moon, Dong-Hyuk Jang, our advisor Jan Sunoo and other members.

We also recognize and thank the time and effort of our interpreter staff from Branksome Hall school and from Jeju Island’s academic community who make it possible for all of us to attend both English or Korean language sessions these two days.

I wish you all an enriching and enjoyable time during the next few days and hope The 9th APMF Conference will be successful in your eyes. Thank you!

제 9 차 APMF 컨퍼런스 개최선언

원창희

제 9 차 APMF 주최자, 한국갈등조정가협회 회장

◆ 인사말씀과 개최선언

안녕하십니까? 제주에 오신 것을 환영합니다! 저는 이번에 제9차 아시아태평양포럼 컨퍼런스를 주최하는 한국 준비위원장 원창희입니다. 아시아태평양조정포럼과 한국 준비위원회를 대신해서 전 세계 15개국으로부터 이 행사에 참여하는 모든 분들께 진심으로 감사를 드립니다.

이제 제9차 아시아태평양조정포럼 컨퍼런스의 개최를 선언합니다! 우리 아젠다는 “아시아의 평화: 갈등해결 역할의 강화”입니다. 전 세계에서 이 제주도에 오신 모든 분들을 진심으로 환영합니다. 제주도는 유네스코유산으로 지정된 “세계평화의 섬”입니다. 그래서 조정가와 평화유지가로서 우리는 이번 컨퍼런스를 평화의 섬 제주도에 온 것은 매우 의미가 있습니다.

◆ 발표에 대한 감사

저는 이번 컨퍼런스를 위해 일하고 지원해주신 많은 분들께 감사를 표하고 싶습니다. 이분들의 이름을 소개하겠습니다.

환영인사말씀을 해주실 세분을 소개합니다. APMF 데일 박쇼 회장님, 민주당 강창일 의원님, 여주시 이항진 시장님을 소개합니다.

다음은 기조연설을 해주실 세분을 소개합니다. 미국 연방조정알선청 리차드 지아콜론 청장님, 파푸아뉴기니아 대법원 기부마 깁스 살리카 경 대법원장님, 한국갈등학회 김학린 회장님을 소개합니다.

내일 “아시아의 평화”라는 주제의 아젠다토론에서 발표해주실 연세대 박명림 김대중도서관장님, 태국 출라롱콘대학교 로타리평화센터 비톤 비리야사쿨톤 부센터장님을 소개합니다. 그리고 토론을 맡아주실 세분을 소개합니다. 일본의 마사코 미야타케 교수님, 호주의 데일 박쇼 교수님, 미국의 조스 파스칼 다르차 교수님을 소개합니다. 이 아젠다토론의 사회는 미국 연방조정알선청 쟈선우 전 조정관님께서 맡아주시겠습니다.

제9차 아시아태평양조정포럼 컨퍼런스는 많은 나라에서 아주 다양한 조정가의 경험과 지혜로 가득차 있습니다. 또한 여기 오신 많은 외국인들이 지난 20년간 한국에서 있었던 많은 경험, 관심 그리고 성공에 대해 배울 최초의 기회가 될 것입니다. 오늘내일 이틀간 18개 세션에서 53개 발표가 있을 예정입니다. 이번에 발표하기 위해 많은 시간을 할애해서 발표문을 작성하고 준비해주신 모든 발표자들에게 진심으로 감사를 드립니다.

◆ 아시아태평양조정포럼과 한국갈등조정가협회 회원들께 감사

아시아태평양조정포럼 운영위원회 데일 박쇼, 잰선우, 토니 오골만, 암뱅 칸다카시, 다토 후이 탄 위원님들께 감사를 드립니다.

한국 컨퍼런스 준비위원회 문용갑, 김주일, 문준환, 장동혁 등 20명의 위원님들과 잰선우 고문님의 많은 시간과 수고에 감사드립니다.

또한 브랜섬홀 학교와 제주 학계의 통역사들의 시간과 수고에 대해서도 감사를 드립니다. 이분들은 우리가 이틀간 영어와 한글세션에 모두 참석할 수 있도록 통역을 해주셨습니다.

이제 이틀간 즐겁고 풍성한 시간이 되시고 제 9 차 APMF 컨퍼런스의 성공을 기원합니다. 감사합니다!

Welcome Remark 1.

Welcome & Introductions

By Dale Bagshaw, PhD

President of the APMF Conference

◆ Background and History of APMF

- Mediation in different forms has been practiced in most Asian and Pacific cultures for long spans of history.
- From 2001 – 2017, APMF biannual conferences have been held in Australia, Singapore, Fiji, Malaysia, Thailand, The Philippines, Indonesia and Vietnam.
- Synergising Western and Eastern approaches to mediation, blending the best of each, has been an important theme in our APMF conferences

The APMF was formed 18 years ago. Since then there has been enormous shifts in people's lives and conditions. There have been shifts over the past 2 decades.

◆ Western mediation styles, models or approaches

In the 1960s and 70s there was one main Western style - 'facilitative mediation'. Now there is a huge range of styles, often based on the professional background and/or paradigms of the mediator.

Global changes have opened up and will continue to open new markets for mediators. Some traditional mediation practices are similar to approaches that Westerners define as 'mediation' where the parties make their own decisions. Others are more like arbitration, where the third party (e.g. a Chief or Elder) makes the decision or reflects the consensus view. Traditional or customary mediation practices are often grounded in religious principles, e.g. Islamic, Confucian, Christian, Hindu, Buddhist, Jewish, etc.

◆ Challenges for mediators in our region

It is essential that mediators design models of mediation to fit the cultural,

individual and collective needs of their clients, rather than force their clients to follow a particular model or approach. Mediators also need to be concerned with issues of justice and the abuse of power or mediation will be discredited as a dispute resolution approach

Culture, stories and languages mediate, shape, and create our 'truths' or realities. Narrative mediators, for example, recognise that there is no universal 'truth' - there are many different 'truths', knowledges & views of the world. The narrative mediator works with the parties to increase understanding of each other's 'truths' and to find ways to create an alternative but plausible story that makes sense to all of the participants. However, there is no one way, or 'correct' way to mediate, nor is there a single definition of mediation which will reflect the meanings given to the concept in various cultural groups in the world.

◆ Acknowledgement

On behalf of the *APMF Executive Committee* and the *Korean Conference Organising Committee*, I thank you all for registering for the conference - especially those of you who have travelled a long way - and look forward to meeting and learning from you during the conference and exploring JEJU island with you on Sunday.

환영인사 1

환영인사 및 소개

데일 박쇼

아시아태평양포럼 회장

APMF의 역사와 배경

- 대부분의 아시아와 태평양 문화권에서는 오랜 역사 동안 다양한 형태로 조정이 행해져 왔다.
- 2001년부터 2017년까지 호주, 싱가포르, 피지, 말레이시아, 태국, 필리핀, 인도네시아, 베트남에서 2년마다 APMF 회의가 개최되었다.
- 조정에 대한 서양 접근법과 동양의 접근법을 잘 보완하고 협력하여, 각각의 장점을 강화하는 것은 APMF 컨퍼런스에서 중요한 주제였습니다.

APMF가 18년 전에 결성된 이후로 지난 20년 동안 사람들의 생활과 여건에 엄청난 변화가 있었다.

서양의 조정 스타일, 모델 또는 접근 방식

1960년대와 70년대에 서구의 주요 스타일은 '촉진적 조정'이었다면 지금은 조정가의 전문적 배경과/혹은 패러다임에 바탕을 둔 매우 다양한 스타일이 있다. 전세계적으로 변화가 일어나고 조정가들을 위한 새로운 시장도 계속 열릴 것이다. 전통적인 조정 관행은 서구인들이 당사자들이 스스로 결정하는 것을 '조정'이라고 정의하는 방식과 유사한 것도 있고, 제 3자(예: 촌장이나 노인)가 결정을 하거나 합의된 견해를 반영하는 중재에 더 가까운 것도 있다. 전통적이거나 관습적인 조정은 종종 이슬람교, 유교, 기독교, 힌두교, 불교, 유태인 등과 같은 종교적 원칙에 기초한다.

우리 지역 조정가들이 직면하는 도전들

조정가들은 그들의 고객이 특정한 모델이나 접근방식을 따르도록 강요하기 보다는 고객들의 문화적, 개인적이고 집단적인 요구에 맞는 조정 모델을 설계하는 것이 필요하다. 조정가들은 또한 정의의 문제와 권력 남용에 관심을 가질 필요가 있으며, 그렇지 않다면 조정은 분쟁 해결 방식으로서 신뢰를 잃게 될 것이다. 문화, 이야기, 언어는 우리의 '진실'이나 현실을 조정하고

형성하며 창조한다. 예를 들면 서술적 조정가들은 세상에는 보편적인 '진실'이 없고 많은 다른 '진실', 지식 그리고 견해가 있다는 것을 인정한다. 서술적 조정가는 당사자들과 협력하여 서로의 '진실'에 대한 이해를 높이고, 모든 사람들에게 이치에 맞는 타당한 다른 이야기를 만들어 내는 방법을 찾는다. 그러나 조정하는 방법에는 한가지 옳은 방법만 있는 것은 아니며, 세계의 다양한 문화 집단의 개념을 반영하는 조정에 대한 정의도 한개만 있는 것은 아니다.

감사의 말씀

APMF 집행위원회와 한국 총회 조직위원회를 대표하여 회의참석에 등록해 주셔서 감사드리며, 특히 먼 길을 여행한 여러분들에게 감사드린다. 컨퍼런스기간 동안 여러분들을 만나 많이 배울 수 있기를 고대하며 일요일에 여러분과 제주 섬을 둘러볼 것을 기대한다.

Welcome Remark 2.

Welcome to Jeju, Korea

By Young-Hoon Oh

Member of the National Assembly, Democratic Party of Korea

Good morning !

I'm Young-Hoon Oh, a member of Democratic Party of Korea.

‘Congratulations on hosting the 9th APMF Conference. I would like to thank all of you, including Chang-Hee Won, and Yong-Gap Moon, the co-chairmen of the 9th APMF Conference Operation Committee, for your efforts to hold the conference today..

APMF is a much needed organization that does what is necessary in this world of conflicts, where experts from Asia and the Pacific tour the region every two years to hold conferences, share experiences and wisdom for the issues each host country faces. I hope that APMF will play bigger roles in resolving many social conflicts in the future.

Also, since today's conference is held on Jeju Island, I hope that the peace of Jeju and democratic capabilities of the Republic of Korea will be known throughout the world. Congratulations on hosting the 9th APMF Conference, I thank you all for being here today and taking part in this conference. I wish you all a blessed day.

Young-Hoon Oh

Vice Chairman of Policy Planning Committee of Democratic Party of Korea

환영인사 2

환영인사 말씀

오영훈

더불어민주당 국회의원

안녕하십니까?

더불어민주당 국회의원 오영훈입니다.

‘제9차 APMF 컨퍼런스’ 개최를 진심으로 축하드립니다. 아울러 오늘 컨퍼런스 개최를 위해 애써주신 제9차 APMF 컨퍼런스 준비위원회 원창희, 문용갑 공동위원장님을 비롯한 모든 관계자 여러분들께 감사의 마음을 전합니다.

아시아와 태평양 지역의 갈등 전문가들이 2년마다 지역을 순회하며 컨퍼런스를 개최하고, 주최국의 이슈를 중심으로 경험과 지혜를 공유하는 APMF는 다양한 갈등이 존재하는 오늘날, 꼭 필요한 일을 하고 있는 중요한 단체입니다. 앞으로도 APMF가 많은 사회적 갈등을 해소하는데 있어 큰 역할을 해주시기를 바랍니다.

아울러 오늘 컨퍼런스가 평화의 섬 제주에서 열리는만큼, 제주의 평화와 대한민국의 민주화 역량이 전세계에 널리 알려지는 계기가 되기를 바랍니다. ‘제9차 APMF 컨퍼런스’ 개최를 거듭 축하드리며, 오늘 컨퍼런스에 참석하신 모든 분들의 가정에 건강과 행복이 늘 가득하기를 기원합니다. 감사합니다.

더불어민주당 정책위원회 상임부의장

오영훈 배상

Welcome Remark 3.

Welcome To Korea

By Hang-Jin Lee

Mayor of Yeosu City

I am greatly honored to meet such global conflict mediation experts at the '9th Asia-Pacific Mediation Forum'. I would also like to thank Dale Barkshaw, chairman of the Asia-Pacific Mediation Forum, and Won Chang-hee, chairman of the Korean Association of Mediators for giving me a chance to deliver welcoming speech at '9th Asia-Pacific Mediation Forum.'

It is said that this is an era of conflict and confrontation. Conflicts continue to arise in the economic and trade conflicts between the U.S. and China of the wide range, and in the family, community, schools, businesses, and public institutions of the narrow dimension. This is a time when conflict mediation and arbitration have become greater than ever.

Asia-Pacific Mediation Forum is known as a non-profit regional association of individuals, organizations and institutions interested in promoting peace through mediation and other dispute-change processes if conflicts threaten the well-being of individuals, organizations, communities and governments.

I also understand that the main purpose of this association is to promote the exchange and development of knowledge, values, and technology of interpersonal, international and other dispute settlement processes between various countries and cultures in the Asia-Pacific region, and to achieve these goals is to strengthen national, regional, and international cooperative networking by providing a wide range of information, resources and opportunities in conflict control and resolution, peace-building areas.

I hope we will recognize the differences between the parties facing the conflict and find common ground to improve smooth problem solving and restoration of relations with each other through the 9th Asia-Pacific Mediation Forum.

Also, I hope you will gain the ability to mediate conflicts to improve the relationship between the parties involved in the conflict and to properly utilize the techniques for diagnosing, analyzing and solving the problem. I will also learn these things well and apply them in administrative policy of Yeosu.

Thank you again for your active participation in this event, and for all of you who have worked hard for this event.

환영인사 3

개회식 환영인사 말씀

이향진

여주시장

「제9차 아시아태평양 조정 포럼 컨퍼런스」를 통해서 이렇게 세계적인 갈등 조정 전문가 분들을 만나 뵙게 되어 대단히 영광스럽습니다.

오늘 「제9차 아시아태평양 조정 포럼 컨퍼런스」에 환영 인사를 할 수 있게 기회를 주신 데일박쇼 아시아·태평양조정포럼 회장님과 원창희 한국 갈등조정가협회 회장님께도 감사를 드립니다.

현재는 갈등과 대립의 시대라고 합니다. 넓게는 미국과 중국의 경제·무역 갈등, 한국과 일본의 정치적 갈등을 비롯하여 좁게는 가족, 지역사회, 학교, 기업, 공공기관 등 에서 갈등은 끊임없이 발생하고 있습니다. 그 어느 시대보다도 갈등의 조정과 분쟁의 중재 역할이 더욱 커진 시기입니다.

금번 개최되는 아시아·태평양 조정 포럼은 분쟁이 개인, 조직, 지역사회 및 국가 정부의 안녕을 위협하는 경우 중재 및 기타 분쟁 변화 과정을 통한 평화 증진에 관심이 있는 개인, 조직 및 기관의 비영리 지역 협회로 알고 있습니다. 또한 이 협회의 주된 설립 목적은 아시아 태평양 지역의 다양한 국가와 문화 사이에서 대인관계, 국제 및 기타 분쟁 조정 프로세스의 지식, 가치 및 기술의 교환과 개발을 촉진하는 것이며, 이러한 목표를 달성하기 위해서 2년 마다 순환 개최되고 분쟁 조절 및 해결, 평화 구축 분야에서 광범위한 정보, 자원 및 기회를 제공함으로써 국가, 지역, 국제 협력 네트워킹을 강화하기 위해 노력하고 있는 것으로 알고 있습니다.

금번 제9차 아시아태평양 조정 포럼 컨퍼런스를 통하여 갈등에 직면한 당사자들간 서로의 차이점을 인정하고 공통점을 찾아내 원만한 문제 해결과 서로의 관계 회복을 개선하는 화합의 장이 되시길 바랍니다. 또한 체계적인 갈등관리와 문제의 진단, 분석·해결 기법들의 적절한 활용, 갈등 당사자 간 관계를 개선시킬 수 있는 갈등조정 역량을 체득해 가지길 바랍니다. 저 또한 이러한 것들을 잘 배워서 앞으로의 여주시정에 접목해 나가겠습니다. 이번 행사에 적극 참석해 주신 많은 내·외빈 여러분과 알차고 내실 있는 행사를 위해 다방면으로 노력하신 모든 관계자 분들께 다시 한 번 감사의 말씀을 드립니다.

Keynote Speech 1.

**The Challenge of Adapting a National Mediation Institution to a
Changing World**

Richard Giacolone

Director, US Federal Mediation & Conciliation Service

Keynote Speech 2.

**Judicial Leadership Championing the Development and use of
Mediation and ADR: The Papua New Guinea Experience and
Lessons**

Sir Gibuma Gibbs Salika

Chief Justice of Papua New Guinea Supreme Court

Compared globally, there has been some unprecedented development and use of mediation and in PNG led by her Judiciary in pursuit of peace and happiness through the prompt resolution of conflicts. This keynote will highlight the development and use of mediation, clear judicial pronouncements in favour of mediation, the imposition of tougher penalties for bad faith at mediation or failure to negotiate and settle, clear identifications of cases not suitable for mediation, developing and having a system of monitoring and evaluating mediation services, developing and having in place a functional system of mediator training with additional requirements for co-mediators, establishing mediator standards and discipline through a three tier process; expanding the use of mediation to settle facts and narrow down issues for trial failing full settlement of a dispute, having a simple process to enforce mediated agreements and many more.

The address will also highlight recent developments, which includes judges resolution to refer all cases to mediation except for cases which raise a limited and defined set of questions that are inappropriate for mediation, lawyers resolving to try mediation first and failing settlement, go court, allocated of one week each month specifically for mediation and scheduling mediators for mediation duties, making mediation an integral part of a new electronic case management with ability capture all relevant data and produce better reports, the Judiciary championing the development of other forms of ADR such as judicial dispute resolution (JDR) and arbitration which has seen PNG become the 160th country to sign up for the New York Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards and production of a bill to give effect to PNG's obligations under the Convention modelled after the UNCITRAL Model Law on International Arbitration and finish with the PNG Judiciaries assistance to other Judiciaries.

Opening & Keynote Speeches

The address will then conclude with lessons that can be learned from the PNG Judiciaries leadership for other judiciaries and leaders for the promotion of global peace and security.

기조연설 2

조정과 ADR 의 활용과 개발을 지원하는 사법부 리더십:
파푸아뉴기니의 경험과 교훈

기부마 김스 살리카
파푸아뉴기니 대법원장

파푸아뉴기니에서는 사법부가 세계적으로 비교했을 때 전례가 없는, 조정과 ADR 을 활용하고 발전시켜왔다. 이는 조정을 지지한다는 확고한 선언과 의회 및 법원 규칙의 제정과 시행, 조정의 불신에 대해 보다 엄격한 처벌의 부과에 이르기까지 다양하다. 또한 조정에 적합하거나 적합하지 않은 소송을 명확히 구분하고, 조정 서비스를 모니터링하고 평가하는 시스템을 개발하고 보유하며, 조정가가 완전히 인가받기 전에 공동 조정과정을 통해 적어도 5 건의 소송에서 실무훈련을 받아야 하는 추가 조건과 함께 40 시간의 훈련을 포함하는 조정가 훈련 제도를 개발하고 신뢰하며, 3 단계 프로세스를 통해 조정가 기준과 훈련을 확립하고, 조정활용을 확대하여 사실관계를 해결하고 분쟁이 완전히 해결되지 않은 재판의 쟁점을 좁히는 것, 조정된 합의를 집행하는 간단한 절차, 조정 인식 프로그램을 성공적으로 조직하고 시행하는 것, 그리고 하나의 국제적 조정안을 마련하는 것 등이 있다. 최근에는 판사들이 조정에 적절하지 않은 제한적이고 한정적인 일련의 문제를 제기하는 소송을 제외한 모든 소송을 조정에 회부해서 해결하는 것까지 발전되었다. 조정의 일관된 추진과 활용, 사법부의 법조계와의 의미 있는 협의를 통해 변호사들이 먼저 조정을 통해 해결하려고 시도했지만 합의를 이루지 못해서 법원으로 회부하는 것을 보게 되었다. 올해를 시작으로, 사법부는 매달 한 주는 조정과 조정 업무를 위한 조정가를 배정했다.

또한 올해부터 사법부는 더 나은 모니터링, 평가 및 보고 목적을 위해 처음부터 끝까지 조정 사건을 더 잘 관리할 수 있는 분석적 기능을 가진 컴퓨터 프로그램을 개발했고 곧 시범적으로 운영할 것이다. 사법부는 또한 사법 분쟁 해결(JDR)과 같은 다른 형태의 ADR 개발 및 중재와 같은 다른 형태의 ADR 의 개발을 지원하고 있는데, 이로 인해 PNG 가 외국 중재판정의 승인 및 집행에 관한 뉴욕 협약에 가입하고 국제중재에 관한 UNCITRAL 시범 법률 이후에 뉴욕 협약에 따라 PNG 의 발효를 위한 법안을 만든 160 번째 국가가 되었으며 PNG 사법부는 다른 국가들의 사법부를 지원하게 되었다.

기조연설은 리더십 세계평화와 안전의 촉진을 위한 PNG 사법부의 다른 사법부에 대한 리더십으로 배울 수 있는 교훈이 있다는 것으로 마무리 하겠다.

Keynote Speech 3.

Public Conflict Management in Korea

By Hak-Lin Kim, PhD

President of Korea Association of Conflict Studies

This keynote speech is on the present situation and characteristics of public conflicts in Korean society, public conflicts management system and public deliberation which is a key issue in public conflict management in Korean society. The implications of this are as follows:

Firstly, the relative delay of conflict resolution is more problematic than the over frequency of conflict occurrence or the protracted conflict is a problem. Therefore, public conflict management in Korean society should begin with finding ways to prevent conflict from being protracted.

Secondly, the most efficient way to prevent a prolonged conflict is to utilize an alternative dispute resolution (ADR) system, such as mediation and arbitration. And I could also confirm that there is a great possibility to use ADR within Korean society.

Thirdly, although public deliberation is receiving a spotlight as a means to resolve conflicts in South Korea these days, the expectations and concerns are uprising at the same time. Therefore, the problems regarding public deliberation must be improved as soon as possible. Especially, one of the problems is that the public deliberation is perceived as the method to resolve conflicts; there is a necessity of developing or searching a successful case to change this public perception.

Last but not least, the legal support - the legislation of Framework Act on Conflict Management - is required to develop institutionalization of conflict management.

기조연설 3.

한국에서 공공갈등의 현황과 전망

김학린

한국갈등학회 회장

본 기조 강연은 한국사회 공공갈등의 현황과 특징, 공공갈등관리 제도, 한국사회 공공갈등관리의 핵심 이슈인 공론화에 대해 살펴보았다. 이를 통해 얻을 수 있는 시사점은 다음과 같다.

1. 갈등의 과도한 발생보다는 상대적으로 갈등해결의 지체 즉, 갈등의 장기화가 문제이다.
2. 갈등의 장기화를 방지하는 가장 효율적 방안은 조정, 중재 등 대안적 분쟁해결(ADR)제도의 활성화에 있다(그리고 ADR 이 활용될 가능성 또한 크다는 점도 확인하였다).
3. 한국사회 공공갈등 해결수단으로서 공론화가 각광받고 있으나, 이에 대한 기대와 우려가 교차하고 있는 상황으로 공론화와 관련된 문제점을 시급히 개선하여야 한다는 점이다. 이를 위한 다양한 시도와 노력 그리고 성공 사례를 탐색하고 있다.
4. 갈등 관리의 제도화를 발전시키기 위해서는 법적 뒷받침, 즉, 갈등관리기본법의 제정이 요구된다. 현재 20 대 국회 정무위원회 법안심사소위에서 논의 중에 있다.

Agenda Presentation 1

**An Idea and Design of 'Perpetual Peace' in Asia: from a View of
East Asian Citizen/World Citizen**

By Myung-Lim PARK

Director, Kim Dae-Jung Presidential Library & Museum
at Yonsei University, Korea

◆ Acute Crisis of the East Asian Triple Tension/Conflict?

1. US-China, 2. Korea-Japan, and 3. North Korea's Nuclear Issue
- = A Really Critical Crossroad for Peace or War, Crisis or Stability.
= How to Cope With the War Coming Situation .
= Paradoxical Future Road from the Macro Peace Building

◆ Should/Can We Construct an East Asian Stable/Perpetual Peace Template among "us/Asians/World Citizens"?

Two De-Asianizing/Globalizing Flows: 1) China's "One Belt and One Road" (Asian) Global Cooperation Initiative 2) Japan's US-Japan Alliance Reinforcement and Revision of Peace Constitution 3) North Korea's Nuclear Strategy

◆ I am a Citizen of the World.

Homo Universalis? Publius Terentius - Homo Sum. Homo Nihil a Me Alienum Puto (I am a human being. Nothing human is alien to me.) ===
Universal Republic, Universal State, World Government, World Republic, World State,

◆ We are the Citizens of the World

Diogenes, Socrates, Marcus Aurelius, Seneca, Cicero, Dante, Erasmus,
Francis Bacon, St. Augustine, Comenius,
Constantin Volney, Anacharsis Cloots, Thomas Jefferson, Jeremy Bentham,
Kant, Karl Jaspers, Hannah Arendt

아젠다 발표 1.

동아시아 시민과 세계 시민의 관점에서 본
아시아에서 항구적 평화의 개념과 설계

박명림

연세대 김대중도서관장

- 동아시아의 3중 긴장/갈등의 중대 위기?

1. 미국-중국, 2. 한국-일본, 그리고 3. 북핵 문제

= 평화나 전쟁, 위기나 안정에 중요한 길목

= 전쟁이 다가오는 상황에 대처하는 방법.

= 거시적 평화 구축에서 출발하는 역설적인 미래의 길

- 우리와 아시아인/세계시민들 간에 동아시아의 안정적/영구적 평화 모델을 구축해야 하는가(할 수 있을까)?

탈 아시아화와 세계화라는 두 흐름 : 1) 중국의 일대일로정책(글로벌 협력 위원회) 2) 일본의 미-일 동맹강화와 평화헌법 개정 3) 북한의 핵전략

- 나는 세계 시민이다.

만능인간인가? Publius Terentius (고대 로마 초기의 희극작가. “나는 인간이다. 인간에 관한 일이라면, 무엇이든 남의 일로는 여기지 않는다”)

보편적인 공화국, 보편적인 국가, 세계 정부, 세계 공화국, 세계 나라

- 우리는 세계 시민이다.

디오게네스, 소크라테스, 마르쿠스 아우렐리우스, 세네카, 키케로, 단테, 에라스무스, 프란시스 베이컨, 성 아우구스티누스, 코메니우스, 콘스탄틴 불니, Anacharsis Cloots, 토마스 제퍼슨, 제레미 벤덤, 칸트, 칼 야스퍼스, 한나 아렌트,

Agenda Presentation 2

Development, Conflicts, and Peace in Southeast Asia: National Interests VS Regional Impacts

By Vitoon Viriyasakultorn

Deputy Director, Rotary Peace Center, Chulalongkorn University, Thailand

Southeast Asia is composed of eleven **countries** of diversity in religion, culture and history: Brunei, Burma (Myanmar), Cambodia, Timor-Leste, Indonesia, Laos, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam. However, only 10 countries, except Timor-Leste, are now Member States of The Association of Southeast Asian Nations, or ASEAN. During the last decade development and economic growth of countries of ASEAN have been quite robust as a whole, although they are at different levels. Two key factors contributing to economic growth within ASEAN are deemed to be “a growing workforce” and “an attractive investment destination”. While regional cooperation is important to ASEAN’s continued growth, each individual country has its own interests, priorities, positions, challenges and problems which often caused regional or transboundary impacts, tensions, or even conflicts.

In fact, there are so many conflict and peace related issues within ASEAN countries ranging from security, ethnicity, religions, gender-based violence, violent and armed conflicts, etc. Two main conflict and peace related issues caused by economic development that led to regional tensions I would like to share in this conference are:

1. Transboundary natural resource and environmental conflicts
2. Cross-border movements of people and human trafficking

On Transboundary natural resource and environmental conflicts, I will discuss the case of Mekong River. The Mekong River is one of the world’s great river systems, flowing 4,909 km through six countries: China, Myanmar, Thailand, Lao PDR, Cambodia, and Viet Nam. Its biodiversity is fundamental to the viability of natural resource-based rural livelihoods of a population of 60 million people living in the Lower Mekong Basin. The Mekong River Commission (MRC) is the only inter-governmental organization that works directly with the governments of Cambodia, Lao PDR, Thailand, and Viet Nam to jointly manage the shared water resources and the sustainable development of the Mekong River. China and Myanmar are not member of MRC. They are only the so-called Dialogue Partners. China has planned 28 hydropower dams on Lancang River (Chinese name of Mekong), which crosses through Qinghai, Tibet and Yunnan before flowing into Myanmar, Laos, Thailand, Cambodia and Vietnam. Six hydropower dams have been completed on the lower Lancang River. The governments of Laos, Cambodia, Thailand, and Vietnam are planning to build eleven large hydropower dams

on the Lower Mekong River. If built, these dams would destroy the river's rich biodiversity and threaten the food security of millions of people. The conflicting national interest perceptions of the four governments of the MRC countries have already raised tensions and potential conflicts in a region. The primary problem of large dams is that a) they interfere with the river's hydrology, b) they block the spawning migration of highly important catch fisheries, and c) Dams also trap nutrient rich sediment needed to replenish farm fields and sustain the Mekong Delta, already one of the world's most threatened coastal zones due to climate change and sea level rise. The MRC's inability to coordinate development or address serious concerns over the environmental and social impacts of dam projects has forced civil society groups and other stakeholders to protest, seek legal redress against groups involved in the projects, and find alternative methods of postponing dam construction.

On “Cross-border movements of people and human trafficking” the case of illegal, unreported or unregulated fishing (IUU) in Thailand will be discussed. On 21 April 2015, EU gave Thailand yellow card under IUU for two main reasons: 1) exploitation and not follow labor law (low pay, delay pay, no overtime pay, no holiday, child labor), 2) forced labor (physical and verbal coercion, deceit, no freedom, no access to personal document, debt bondage).

There is a high demand for cheap labors in many sectors in Thai economy, and fishing industry is a serious one. The exact number of migrant workers and their dependents residing in Thailand from Burma, Cambodia, and Laos is unknown. The World Bank reported that Thailand has the highest number of migrant workers in ASEAN countries, with 3.76 million in 2015—53 percent from Burma, 26 percent from Laos, and 21 percent from Cambodia. In 2015, the Department of Fisheries noted that 82 percent of Thailand's 172,430 fishers were migrant workers. From a research conducted by Human Rights Watch from 2015 – 2017, many migrant workers became victims of forced labor and human trafficking. In response, Thailand's military junta, the National Council for Peace and Order (NCPO), has overhauled fishing industry monitoring, control, and management regimes. As a result, on 8 January 2019, the EU formally announced the lifting of a yellow card for Thailand in recognition of the substantive progress Thailand has made in tackling illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing since 2015. Along the same line the Thai Government has also been using ASEAN as a mechanism to tackle human rights and human trafficking through ASEAN Security Committee (ASC). In January 2007, The 12th ASEAN Summit in Cebu leaders adopted “The ASEAN Declaration on the Protection and Promotion of Rights of Migrant Workers”. In March 2017, The 31st ASEAN Summit in Manila adopted “The ASEAN Consensus on the Protection and Promotion of Migrant Workers”.

아젠다 발표 2

동남아시아의 개발, 갈등 및 평화:
국가적 관심사 대 지역적 영향

비툼 비리야사쿨톤

태국 출라롱콘대학 로타리평화센터 부센터장

동남아시아는 종교, 문화 역사가 다양한 11 개국(브루나이, 미얀마, 캄보디아, 동티모르, 인도네시아, 라오스, 말레이시아, 필리핀, 싱가포르, 태국, 베트남)으로 구성된다.

하지만 동티모르를 제외한 10 개국만이 동남아시아 연합(ASEAN)의 회원국이다. 지난 10 년동안 ASEAN 회원국은 수준은 달랐지만 대체로 활발한 경제 성장과 개발을 보여왔다.

ASEAN 내의 경제성장에 기여한 주요한 두 요인은 노동력의 증가와 매력적인 투자처라는 것이다. 지역적 협력이 ASEAN 의 지속적인 성장에 중요한 반면 각 개별 국가들은 자국의 이해관심사, 우선순위, 입장, 어려운 문제들을 나름대로 가지고 있어서 지역적 혹은 국경간의 영향, 긴장, 심지어 갈등을 야기시킨다. 사실 ASEAN 내에는 안보, 민족, 종교, 성차별에 기반한 폭력, 폭력적인 무장 분쟁 등 갈등과 평화와 연관된 다양한 문제들이 있다.

이 컨퍼런스에서는 경제 개발로 인한 지역분쟁과 그로 인한 갈등, 평화 관련한 두가지 주요 문제들을 함께 논의할 것이다.

1. 국경지역의 천연자원과 환경 갈등
2. 국경지역의 사람들의 이동과 인신매매

국경지역의 천연자원과 환경 갈등에 대해서 나는 메콩강의 사례를 다룰 것이다. 메콩강은 세계에서 가장 큰 강 중의 하나로 6 개국(중국, 미얀마, 태국, 라오스, 캄보디아 그리고 베트남)을 통과해서 총 4,909 km 를 흐른다. 그것의 생물학적 다양성은 메콩강 저유역에 살고 있는 6 천만 인구의 천연자원에 기반한 농촌 사람들의 생계의 기초가 된다. 메콩강 위원회는 캄보디아, 라오스, 태국, 베트남 정부들과 직접 협력하는 유일한 정부간 조직으로 메콩강의 지속가능한 개발과 공유하는 수 자원을 공동으로 관리한다. 중국과 미얀마는 메콩강 위원회의 회원국이 아니다. 그들은 단지 대화 파트너일 뿐이다. 중국은 랑강강(메콩강의 중국식 이름)에 28 개의 수력발전소를 건설하려고 하는데 그 강은 칭하이, 티벳, 윈난성을 통과해서 흐른 후 미얀마, 라오스, 태국,

캄보디아 그리고 베트남으로 유입된다. 수력발전소 6 개는 란강강의 저지대 유역에 이미 완공되었다. 라오스, 캄보디아, 태국, 베트남 정부들은 메콩강 저지대 유역에 11 개의 대형 수력발전소를 건설할 계획이다. 그 댐들이 건설된다면, 강의 풍부한 생물학적 다양성을 파괴시킬 것이고 수백만명의 식량안전보장을 위협할 것이다. 메콩강 위원회의 회원국들인 네 나라의 정부들이 국가간 상충하는 이해관심사를 인식하므로 그 지역에 긴장과 잠재적 갈등을 야기시켜 왔다. 대형 댐의 주요 문제는 첫째 하천 수문학을 방해한다. 둘째 댐들은 산란하기 위해 이동하는 어류들을 막을 것인데 이들은 그 지역 주민들에게 매우 중요한 어획물이다. 셋째 댐은 강주변 농업지역에 영양분을 제공하고 메콩강 삼각주를 지탱하는데 필요한 영양분이 풍부한 퇴적물을 가두게 될 것인데 메콩강 삼각주는 기후변화와 해수면 상승으로 세계에서 가장 위협받는 해안지역의 하나이다.

메콩강 위원회는 댐 프로젝트가 미치는 환경적 그리고 사회적 영향력에 대한 심각한 우려를 해결하지 못하고 개발을 조정하지 못하므로 시민사회 그룹과 다른 이해당사자들이 프로젝트에 연관된 그룹에 대해 반대하게 만들고 법적 시정을 요구하게 만들었으며 대안으로 댐 건설을 연기하게 했다. 국경을 넘나드는 사람들의 이동과 인신매매에 대해 태국의 불법적이고 보고되지 않거나 단속되지 않는 (IUU) 어업의 사례가 논의될 것이다. 2015 년 4 월 21 일에 EU 는 다음과 같은 두가지 이유로 IUU 에 따라 태국에 경고장을 보냈다. 첫째 노동착취와 노동법을 지키지 않는다 (저임금, 임금연기, 초과수당 지급 안함, 공휴일 지키지 않음, 아동 노동). 둘째 강제 노동(물리적이고 언어적인 강제, 기만, 자유 없음, 개인 문서에 대한 접근 금지, 채무 속박).

태국 경제의 여러 분야에서 값싼 노동력에 대한 수요가 높는데 어업은 특히 심각하다. 미얀마, 캄보디아 그리고 라오스에서 온 이주 노동자와 그들의 부양가족들의 정확한 숫자는 알려지지 않았지만 세계 은행은 아세안 국가들 중 태국에 가장 많은 수의 이주 노동자들이 있다고 보고했다. (2015 년에 376 만명으로 53%가 미얀마에서, 26%는 라오스에서, 21%는 캄보디아에서 이주한 사람들이다.) 2015 년에 태국의 수산부는 172,430 명의 어부들 중 82%가 이주 노동자들이라고 말했다. 인권감시단체가 2015~2017 년까지 수행한 연구에 따르면, 많은 이주노동자들이 강제 노동과 인신매매의 희생자가 된다고 했다. 이에 대해 태국 군사정권인 국가평화질서위원회(NCPO)가 어업감시, 통제, 관리체제를 전면 개편했다. 그 결과, 2019 년 1 월 8 일, EU 는 태국이 2015 년 이후 불법, 미신고, 무규제(IUU) 어업을 처리함에 있어

실질적인 진전을 이룬 점을 인정하여 태국에 대한 옐로카드 해제를 공식 발표했다. 같은 방식으로 태국 정부도 아세안 안보위원회(ASC)를 통해 인권과 인신매매 문제를 해결하기 위한 메커니즘으로 ASEAN을 이용해 왔다. 2007년 1월, 세부에서 열린 아세안 12개국 정상회의에서 정상들은 "이주노동자의 권리 보호와 증진에 관한 아세안 선언"을 채택했다. 2017년 3월 마닐라에서 열린 31차 아세안 정상회의에서는 "이주노동자 보호 및 증진에 관한 아세안 합의서"를 채택했다.